

HR2195



EN User manual	LV Lietotāja rokasgrāmata
BG Ръководство за потребителя	PL Instrukcja obsługi
CS Příručka pro uživatele	RO Manual de utilizare
ET Kasutusjuhend	RU Руководство пользователя
HR Korisnički priručnik	SK Priručka uživateľa
HU Felhasználói kézikönyv	SL Uprabniški priročnik
KK Колданушының нұсқасы	SR Korisnički priručnik
LT Vartotojo vadovas	UK Посібник користувача

**PHILIPS**



Specifications are subject to change without notice  
© 2014 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.

4240 002 01201

2

**English**

**Before first use**  
Before you use the blender for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.  
**During use**  
The blender has a safety protection system. When you switch on the blender by the rotary knob, the blender will stop process automatically after 3 minutes.  
When the light on the blender is flashing turn the rotary knob to "OFF" to reset the blender. Switch on the blender to continue.  
When assembling the blender jar, make sure that the rotary knob is pointing to "OFF" first.

**Bългарски**

**Преди първата употреба**  
Преди да използвате пасатора за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната.  
**По време на работа**  
Пасаторът има предпазна система за защита. Когато го включите с въртящия се бутон, пасаторът спира автоматично след 3 минути работа.  
Когато индикаторът на пасатора мига, завъртете въртящото се колело на „OFF“ (изключено), за да нулирате пасатора. Включете пасатора, за да продължите.  
Когато сглобявате каната на пасатора, първо се уверете, че въртящият се бутон е в положение „OFF“ (ИЗКЛ.)

**Čeština**

**Před prvním použitím**  
Před prvním použitím mixéru důkladně očistěte části, které přicházejí do styku s potravinami.  
**Během používání**  
Mixér je vybaven ochranným bezpečnostním systémem. Pokud mixér zapnete otočným ovladačem, automaticky přestane pracovat po 3 minutách. Jakmile kontrolka na mixéru začne blikat, otočným knoflíkem do polohy „OFF“ resetujte mixér. Po opětovném zapnutí mixéru můžete pokračovat.  
Při nasazování nádoby mixéru se nejprve ujistěte, že je otočný ovladač nastaven v poloze OFF.

**Eesti**

**Enne esimest kasutamist**  
Enne kannikseri esmakordset kasutuselevõttu peske kõik toiduanetega kokkupuutuvad osad hoolikalt puhtaks.  
**Kasutamise ajal**  
Kannmikseril on kaitsesüsteem. Kui lülitate kannmikseri sisse pöörates selle ketast, lülitub seade 3 minuti pärast automaatselt välja.  
Kui kannmikseri märgutuli hakkab vilkuma, keerake kannmikseri lähtestamiseks ketas asendisse OFF. Jätkamiseks lülitage kannmikser sisse.  
Enne mikseri kanni päigaldamist veenduge, et ketas on asendis OFF.

**Hrvatski**

**Prije prvog korištenja**  
Prije prvog korištenja miješalice temeljito očistite njegove dijelove koji dolaze u kontakt s hranom.  
**Tijekom uporabe**  
Miješalica ima sigurnosni sustav. Kada uključite miješalicu pomoću regulatora, ona će automatski zaustaviti proces nakon 3 minute.  
Kada indikator na blenderu bljeska, okrenite regulator na "OFF" (isključeno) kako biste ponovo postavili blender. Uključite blender kako biste nastavili.  
Prilikom sastavljanja vrča miješalice najprije provjerite je li regulator usmjeren na položaj "OFF" (isključeno).

**Magyar**

**Teendők az első használat előtt**  
A turmixgép első használatá előtt alaposan tisztítsa meg az élelmiszerezrel érintkezésbe kerülő részeket.  
**Használat során**  
A turmixgép biztonságos rendszerrel van ellátva. Ha a forgatható gombbal bekapcsolja a turmixgépet, az 3 perc után automatikusan leáll.

Ha a turmixgépben lévő jelzőfény villog, fordítsa a forgatható gombot „OFF” (kikapcsolás) helyzetbe a turmixgép alaphelyzetbe állításához. A folytatáshoz kapcsolja be a turmixgépet.  
Mielőtt összerakná a turmixpoharat, ellenőrizze, hogy a forgatható gomb „OFF” helyzetben van-e.

**Қазақша**  
**Алғаш қолданар алдында**  
Блендерді бірінші рет пайдалану алдында, тағамға тиген бөлшектерді мұқият тазалаңыз.  
**Қолдану кезінде**  
Блендерде қауіпсіздік жүйесі бар. Блендерді бұралатын тұтқаммен қосқанда, блендер 3 минуттан кейін өзінен автоматты түрде тоқтатады.  
Блендердегі шам жылымықтал жатқанда блендерді асыру үшін айналмалы тұтқаны «OFF» (ЕШІРУ/А) күйіне бұраңыз. Жалғастыру үшін, блендерді қосыңыз.  
Блендер ыдысын орнатқанда, адымен бұралатын тұтқа «OFF» (ЕШІРУ/А) күйіне қарап тұрғанын тексеріңіз.

**Lietuviškai**  
**Prieš naudojimą pirmą kartą**  
Prieš pirmą kartą naudodami maišytuvą kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu.  
**Naudojant**  
Maišytuve integruota apsauginė sistema. Jei maišytuvą jungsite naudodami valdymo rankenėlę, maišytuvas automatiškai nustos veikti po 3 minučių.  
Jei mirksi maišytuvo lemputė, pasukite valdymo rankenėlę į padėtį OFF (išjungta) ir nustatykite maišytuvą iš naujo. Įjunkite maišytuvą, kad galėtumėte tęsti.  
Prieš tvirtindami maišytuvo šonį patikrinkite, ar valdymo rankenėlė pasukta į padėtį OFF (išjungta).

**Latviešu**  
**Pirms pirmās lietošanas reizes**  
Pirms blendera pirmās lietošanas reizes rūpīgi notīriet daļas, kas saskarsies ar pārtikas produktiem.  
**Lietošanas laikā**  
Blenderim ir drošības aizsardzības sistēma. Ieslēdzot blenderu, automātiski pārtrauks darbu pēc 3 minūtēm.  
Kad mirgo blendera lampiņa, pagrieziet grozāmslēdzi pozīcijā "OFF" (Izsl.), lai atiestatītu blenderi. Ieslēdziet blenderi, lai turpinātu darbu.  
Samontējot blendera krūku, vispirms pārbaudiet, vai grozāmslēdis atrodas pozīcijā "OFF" (Izsl.).

**Polski**  
**Przed pierwszym użyciem**  
Przed pierwszym użyciem blendera dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które stykają się z żywnością.  
**Podczas użytkowania**  
Blender jest wyposażony w system zabezpieczający. Po naciśnięciu blendera za pomocą pokrętki regulacyjnej proces miksowania zostanie zatrzymany automatycznie po upływie 3 minut.  
Gdy wskaźnik na blenderze miga, ustaw pokrętkę regulacyjną w pozycji „OFF”, aby zresetować blender. Włącz blender, aby kontynuować.

**Română**  
**Înainte de prima utilizare**  
Înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară, curățați foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele.  
**În timpul utilizării**  
Blenderul dispune de un sistem de protecție de siguranță. Când porniți blenderul utilizând butonul rotativ, acesta va opri procesarea automat după 3 minute.  
Atunci când ledul de pe blender luminează intermitent, rotiți butonul rotativ la „OFF” (Oprire) pentru a reseta blenderul. Porniți blenderul pentru a continua.  
Când asamblați vasul blenderului, asigurați-vă mai întâi că butonul rotativ este poziționat la „OFF” (Oprire).

**Русский**

**Перед первым использованием**  
Перед первым использованием блендера тщательно очистите все части, соприкасающиеся с продуктами питания.  
**В процессе использования**  
Блендер оснащен системой защиты. При включении блендера с помощью поворотного переключателя блендер автоматически прекращает работу через 3 минуты.  
Если на блендере мигает индикатор, поверните регулятор в положение OFF для сброса настроек. Включите блендер, чтобы продолжить работу.  
Прежде чем установить чашу, убедитесь, что переключатель установлен в положение OFF (Выкл.).

**Slovensky**  
**Pred prvým použitím**  
Pred prvým použitím mixéra dôkladne očistite všetky súčasti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.  
**Počas používania**  
Mixér je vybavený bezpečnostným ochranným systémom. Keď pomocou otočného regulátora zapnete mixér, mixér automaticky zastaví proces po 3 minútach.  
Keď na mixéri bliká kontrolné svetlo, vynulujte mixér nastavením otočného regulátora do polohy „OFF”. Ak chcete pokračovať, zapnite mixér.  
Pred nasadením nádoby mixéra sa uistite, že je otočný regulátor nastavený do polohy „OFF” (Vypnutý).

**Slovenščina**  
**Pred prvo uporabo**  
Pred prvo uporabo mešalnika temeljito očistite dele, ki bodo v stiku s hrano.  
**Med uporabo**  
Mešalnik ima varnostni zaščitni sistem. Ko mešalnik vklopite z vrtljivim regulatorjem, po 3 minutah samodejno zaustavi mešanje.  
Ko indikator na mešalniku utripa, vrtljivi regulator obrnite na »IZKLOP«, da ponastavite mešalnik. Za nadaljevanje vklopite mešalnik.  
Ko sestavljate posodo mešalnika, mora biti vrtljivi regulator obrnjen proti položaju »IZKLOP«.

**Srpski**  
**Pre prve upotrebe**  
Pre prve upotrebe blendera temeljno očistite delove koji dolaze u dodir sa hranom.  
**Tokom korišćenja**  
Blender ima bezbednosni sistem. Kada uključite blender pomoću rotirajućeg regulatora, on će automatski zaustaviti proces nakon 3 minute.  
Kada indikator na blenderu treperi, rotirajući regulator podesite na položaj "OFF" (isključeno) da biste resetovali blender. Uključite blender da biste nastavili.  
Prilikom sastavljanja posude blendera prvo proverite da li je rotirajući regulator na položaju "OFF" (isključeno).

**Українська**  
**Перед першим використанням**  
Перед першим використанням блендера добре очистіть деталі, які контактуватимуть із їжею.  
**Під час використання**  
Блендер має систему захисту. Якщо увімкнути блендер за допомогою поворотного регулятора, він автоматично припинить роботу через 3 хвилини.  
Колі індикатор на блендері блимає, поверніть поворотний регулятор у положення "OFF", щоб скинути налаштування блендера. Щоб продовжити роботу, увімкніть блендер.  
Встановлюючи глек блендера, спершу перевірте, чи поворотний регулятор встановлено в положення "OFF".

3

	1500 ml	MAX	2 minutes
	1500 ml	MAX	60 sec
	1500 ml	MAX	35 - 45 sec
	1250 ml	MAX	35 - 45 sec
	1500 ml	MAX	35 - 45 sec
	1500 ml	MAX	35 - 45 sec
	1500 ml	MAX	35 - 45 sec
	1500 ml	MAX	30 sec
	8 x 80 ml	MAX	15 pulses
	100 - 200 g	MAX	10 pulses

4

	300 g	MAX	
	300 g	MAX	30 sec
	300 g	MAX	30 sec
	450 ml	MAX	

**English**  
Precut food into pieces of approx. 2 x 2 x 2 cm. The maximum quantity listed above is for reference only. For more recipes go to www.kitchen.philips.com.  
**Note:** If you want to prepare a larger quantity, let the appliance cool down to room temperature before you process the next batch of ingredients.

**Bългарски**  
Предварително нарежете продуктите на парчета около 2 x 2 x 2 cm. Горепосочените максимални количества са само за справка. За още рецепти отидете на www.kitchen.philips.com.  
**Забележка:** Ако желаете да пригответе по-голямо количество, оставете уреда да изстине до стайна температура преди обработката на следващата порция продукти.

**Čeština**  
Potraviny předem nakrájejte na kousky velké přibližně 2 x 2 x 2 cm. Výše uvedené maximální množství je pouze informativní. Více receptů naleznete na webu www.kitchen.philips.com.  
**Poznámka:** Chcete-li připravit větší množství, nechte před zpracováním další dávky ingrediencí přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.

**Eesti**  
Lõigake toit tükkideks, mille suurus on ligikaudu 2 x 2 x 2 cm. Ülainimetatud maksimumkogus on soovituslik. Lisaretsepte leiate aadressil www.kitchen.philips.com.  
**Märkus:** Kui soovite valmistada korraga suurema koguse, laske seadmel enne iga järgmise koostisaine töötlemist toatemperatuurini jahtuda.

**English**  
1 Measuring cup  
2 Spatula  
3 Lid  
4 Blender jar  
5 Blade unit  
6 Collar  
7 Rotary knob and preset buttons:  
- (P) : make smoothie.  
- (P) : to crush ice.  
- (P) : to blend briefly and for easy clean.

**Čeština**  
1 Odměrka  
2 Štěrka  
3 Víko  
4 Nádob mixéru  
5 Nožová jednotka  
6 Objímka  
7 Otočný ovladač a tlačítka předvolby:  
- (P) : příprava smoothie.  
- (P) : pro drcení ledu.  
- (P) : pro krátké mixování a snadné čištění.

**Български**  
1 Меритена чашка  
2 Лопатка  
3 Капак  
4 Купа за пасиране  
5 Режещ блок  
6 Яка  
7 Въртящ се бутон и програмирани бутони:  
- (P) : за да направите шейк.  
- (P) : за разтрошаване на лед.  
- (P) : за пасиране на кратки импулси и за лесно почистване.

**Eesti**  
1 Mõõduõud  
2 Spaatel  
3 Kaas  
4 Kannmikseri kann  
5 Lõiketera  
6 Krae  
7 Ketas ja seadistusnupud:  
- (P) : mahladeke valmistamiseks.  
- (P) : jää purustamiseks.  
- (P) : lühiajaliseks mikserdamiseks ja hõlpsaks puhastamiseks.

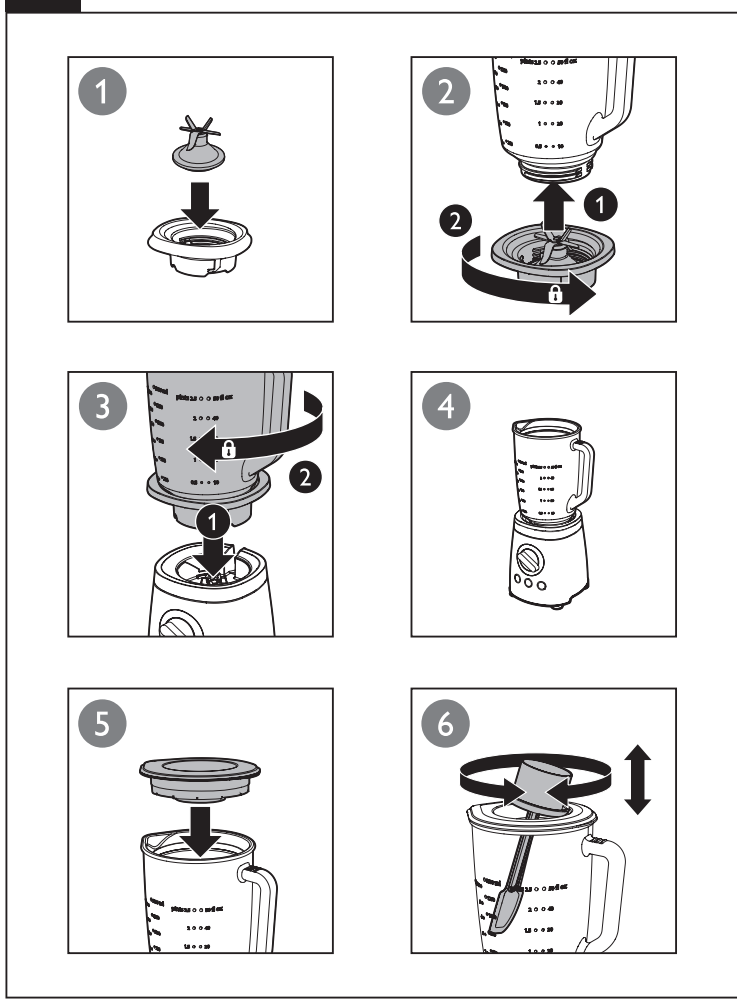
**Slovensky**  
1 Odmerná nádoba  
2 Vareška  
3 Veko  
4 Nádoba mixéra  
5 Nástavec s čepeľami  
6 Prstenec  
7 Otočný regulátor a tlačidlá s predvolenými nastaveniami:  
- (P) : na vyšľahanie krémového koktejlju.  
- (P) : na drcenie ľadu.  
- (P) : na krátko miešanie a jednoduché čistenie.

**Srpski**  
1 Šolja za merenje  
2 Lopatica  
3 Poklopac  
4 Bokal blendera  
5 Jedinica sa sečivima  
6 Prsten  
7 Rotaciono dugme i unapred podešena dugmad:  
- (P) : za gusti napitak.  
- (P) : za drobljenje leda.  
- (P) : za kratko sečenje i jednostavno čišćenje.

**Slovenščina**  
1 Merilna posodica  
2 Lopatica  
3 Kriška  
4 Pokrov  
5 Posoda mešalnika  
6 Rezilna enota  
6 Obroček  
7 Vrtljivi regulator in gumbi za prednastavitve:  
- (P) : za pripravo napitka.  
- (P) : za drobljenje ledu.  
- (P) : za kratko mešanje in preprosto čiščenje.

**Українська**  
1 Мірна чашка  
2 Лопатка  
3 Кришка  
4 Глек блендера  
5 Ріжучий блок  
6 Кіаць  
7 Поворотна ручка і кнопки програм:  
- (P) : для приготування смузі.  
- (P) : для подрібнення льоду.  
- (P) : для швидкого змішування та зручного чищення.





## English

- To process ingredients briefly (such as garlic), press and hold the **Q** button, Release the button to stop.
- To make a smoothie with less noise, press **Q** button. To stop press the button again.
- Note:** After 2 minute, the blender will stop the process automatically.
- Tip:**
  - Always put soft ingredients and liquid in the blender jar first, and then hard ingredients and ice.
  - For green smoothie, put soft ingredients and liquid in the blender jar first, and then leafy greens, hard ingredients and ice.
  - To make a smoother smoothie, turn the rotary knob to **MAX**.
- To crush ice, press the **Q** button. To stop, press the button again.
- Note:** After 40 seconds, the blender will stop the process automatically.
- Tip:** Let the appliance complete five crushing cycles, and then switch off. To crush ice into snow, select the maximum speed or press and hold the **Q** button for a few seconds. If the result is still too coarse, press and hold the **Q** button again.

## Български

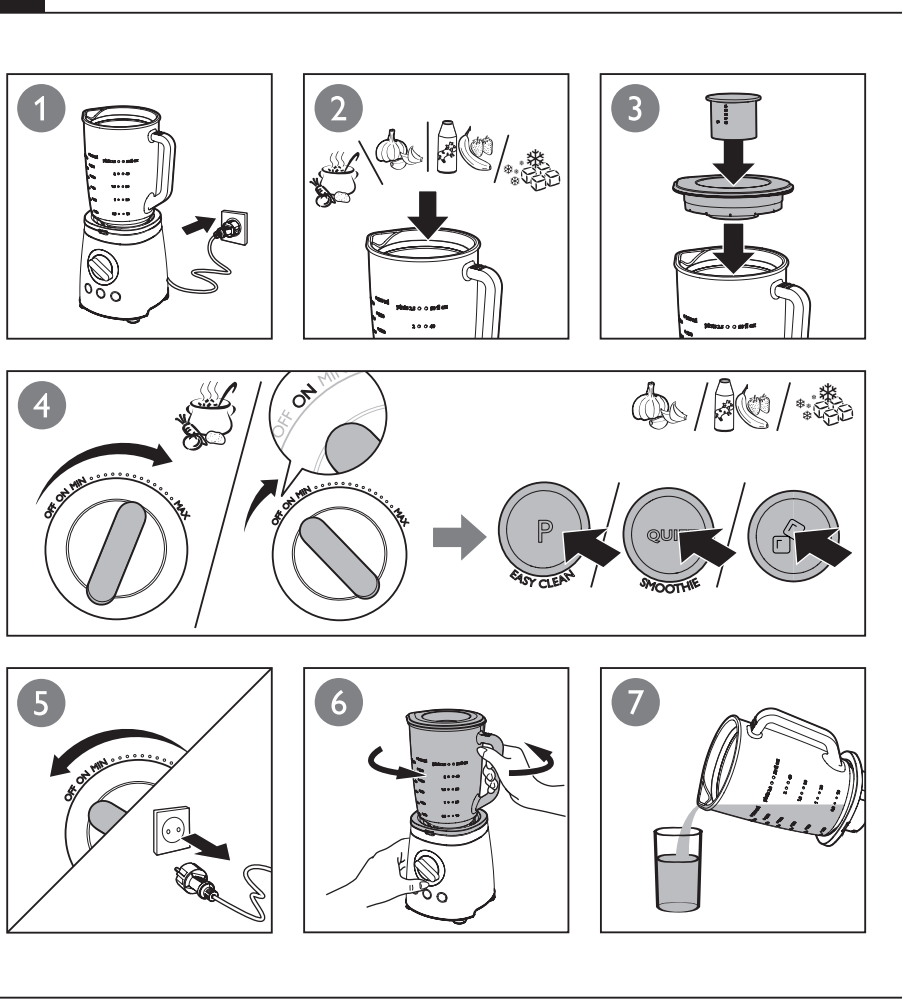
- За кратко пасиране на продукти (например чесън), натиснете и задржете бутон **Q**. Освободете бутон, за да спрете.
- За да приготвите шейк с по-малко шум, натиснете бутон **Q**. За да спрете, натиснете отново бутон.
- Забелжител:** След 2 минути пасаторът автоматично спира да работи.
- Совет:**
  - Винаги поставяйте в пасатора първо меките съставки и течностите, а след това твърдите и леда.
  - За зелен шейк поставете първо меките съставки и течността в каната на пасатора, след това листите зелени зеленчуци, твърдите съставки и леда.
  - За по-гладък шейк завъртете ключа до **MAX**.
- За разтрошаване на лед, натиснете бутон **Q**. За да спрете, натиснете отново бутон.
- Забелжител:** След 40 секунди пасаторът автоматично спира да работи.
- Совет:** Оставете уреда да изпълни пет цикъла на разтрошаване и го изключете. За да разтрошите леда на снig, изберете максимална скорост или натиснете и задржете бутон **Q** за няколко секунди. Ако ледът все още е едър, отново натиснете и задржете бутон **Q**.

## Čeština

- Chcete-li přísady zpracovat jen krátce (například česnek), stiskněte a podržte tlačítko **Q**. Míchování ukončíte uvolněním tlačítka.
- Chcete-li tělo připravit smoothie, stiskněte tlačítko **Q**. Chcete-li zastavit proces, znovu stiskněte tlačítko.
- Poznámka:** Po 2 minutách mixér automaticky zastaví proces.
- Tip:**
  - Vždy vkládejte do nádoby mixéru nejdříve měkké ingredience a tekutiny a až poté tvrdé ingredience a led.
  - U zeleného smoothie vkládejte do nádoby mixéru nejdříve měkké ingredience a tekutiny a až poté listovou zeleninu, tvrdé ingredience a led.
  - Chcete-li dosáhnout jemnějšího smoothie, otočte knoflíkem do polohy **MAX**.
- Chcete-li dřítk led, stiskněte tlačítko **Q**. Chcete-li proces zastavit, znovu stiskněte toto tlačítko.
- Poznámka:** Po 40 sekundách mixér automaticky přestane pracovat.
- Tip:** Nechte přístroj projít pěti cykly drcení, a poté jej vypněte. Chcete-li rozdrtit led na snig, zvolte maximální rychlost a na několik sekund stiskněte a podržte tlačítko **Q**. Pokud má výsledek stále příliš hrubou strukturu, znovu stiskněte tlačítko **Q**.

## Eesti

- Lühajaliseks mikserdamiseks (näiteks küüslaugu purustamiseks), hoidke nuppu **Q** all. Kannmikseri seikamiseks laske nappi lahti.
- Smuuti valmistamiseks väiksema müraga, vajutage nuppu **Q**. Masina peatamiseks vajutage nuppu uuesti.
- Märkus:** kannmikser lülitub automaatselt 2 minuti pärast välja.
- Nõuanne:**
  - Pange kannmikseri kannu kõigepealt pehmed koostisained ja vedelik ning seejärel kõvad koostisained ja jää.
  - Kõõgviljasmuuti valmistamiseks pange kannmikseri kannu kõigepealt pehmed koostisained ja vedelik ning seejärel lehtköögiviljad kõvad koostisained ja jää.



## Lietuviškai

- Sametisema smuuti valmistamiseks pöörake ketas asendisse **MAX**.
- Jää purustamiseks vajutage jääpurustaja nuppu. Masina peatamiseks vajutage nuppu uuesti.
- Märkus:** kannmikser lülitub automaatselt 40 sekund pärast välja.
- Soovitus:** Laske masinal läbi teha viis purustamisühtki ja lülitage see siis välja. Selleks, et jää oleks lume konsistentsiga, valige maksimumkiirus või vajutage ja hoidke nuppu **Q** mõne sekundi vältel all. Kui tulemus on liige jäme, hoidke nuppu **Q** uuesti all.
- Hrvatski**
  - За кратко obradu namirnica (primjerice češnjaka) pritisnite gumb **Q** i zadržite ga. Za završavanje otpustite gumb.
  - Kako biste napravili smoothie uz manje buke, pritisnite gumb **Q**. Za završavanje ponovo pritisnite taj gumb.
  - Napomena:** nakon 2 minute blender će automatski zaustaviti proces.
  - Savjet:**
    - U vrč blendera uvijek najprije stavite meke sastojke i tekućinu, a zatim tvrde sastojke i led.
    - Ako želite zeleni smoothie, u vrč blendera najprije stavite meke sastojke i tekućinu, a zatim zeleno lisnato povrće, tvrde sastojke i led.
    - Kako bi smoothie bio rjeđi, regulator okrenite na **MAX**.
  - За drobljenje leda pritisnite gumb **Q**. Za završavanje ponovo pritisnite gumb.
  - Napomena:** nakon 40 sekundi miješalica će automatski zaustaviti proces.
  - Savjet:** Kada aparat izvrši pet ciklusa drobljenja, isključite ga. Za drobljenje leda u snijeg odaberite najveću brzinu ili pritisnite gumb **Q** i držite ga pritisnutim nekoliko sekundi. Ako je dobivena smjesa i dalje previše gruba, ponovo pritisnite i zadržite gumb **Q**.
- Magyar**
  - A hozzávalék rövid feloldósához (pl. fokhagyma esetén) nyomja le a **Q** gombot. A leállításhoz engedje el a gombot.
  - Halkább turmixkészítéshez nyomja meg a **Q** gombot. A leállításhoz nyomja le újra a gombot.
  - Megjegyzés:** 2 perc elteltével a turmixgép automatikusan leáll.
  - Tippek:**
    - Élőszór mindig a puhább hozzávalókat, illetve a folyadékot helyezze a turmixkehelybe, kemény hozzávalókat, illetve a jéget csak azután.
    - Zöld turmix készítéshez először mindig a puhább hozzávalókat, illetve a folyadékot helyezze a turmixkehelybe, kemény hozzávalókat, a zöld leveleket, illetve a jéget csak azután.
    - A még lágyabb turmixok érdekében forgassa el a forgatható gombot **MAX** állásba.
  - Jégaprításoz nyomja meg a **Q** gombot. A leállításhoz nyomja le újra a gombot.
  - Megjegyzés:** 40 másodperc elteltével a turmixgép automatikusan leáll.
  - Tippek:**
    - Élőszór mindig a puhább hozzávalókat, illetve a folyadékot helyezze a turmixkehelybe, kemény hozzávalókat, illetve a jéget csak azután.
    - Zöld turmix készítéshez először mindig a puhább hozzávalókat, illetve a folyadékot helyezze a turmixkehelybe, kemény hozzávalókat, a zöld leveleket, illetve a jéget csak azután.
    - A még lágyabb turmixok érdekében forgassa el a forgatható gombot **MAX** állásba.
- Magyar**
  - A hozzávalék rövid feloldósához (pl. fokhagyma esetén) nyomja le a **Q** gombot. A leállításhoz engedje el a gombot.
  - Halkább turmixkészítéshez nyomja meg a **Q** gombot. A leállításhoz nyomja le újra a gombot.
  - Megjegyzés:** 2 perc elteltével a turmixgép automatikusan leáll.
  - Tippek:**
    - Élőszór mindig a puhább hozzávalókat, illetve a folyadékot helyezze a turmixkehelybe, kemény hozzávalókat, illetve a jéget csak azután.
    - Zöld turmix készítéshez először mindig a puhább hozzávalókat, illetve a folyadékot helyezze a turmixkehelybe, kemény hozzávalókat, a zöld leveleket, illetve a jéget csak azután.
    - A még lágyabb turmixok érdekében forgassa el a forgatható gombot **MAX** állásba.
  - Jégaprításoz nyomja meg a **Q** gombot. A leállításhoz nyomja le újra a gombot.
  - Megjegyzés:** 40 másodperc elteltével a turmixgép automatikusan leáll.
  - Tippek:**
    - Élőszór mindig a puhább hozzávalókat, illetve a folyadékot helyezze a turmixkehelybe, kemény hozzávalókat, illetve a jéget csak azután.
    - Zöld turmix készítéshez először mindig a puhább hozzávalókat, illetve a folyadékot helyezze a turmixkehelybe, kemény hozzávalókat, a zöld leveleket, illetve a jéget csak azután.
    - A még lágyabb turmixok érdekében forgassa el a forgatható gombot **MAX** állásba.

## Magyar

- A hozzávalék rövid feloldósához (pl. fokhagyma esetén) nyomja le a **Q** gombot. A leállításhoz engedje el a gombot.
- Halkább turmixkészítéshez nyomja meg a **Q** gombot. A leállításhoz nyomja le újra a gombot.
- Megjegyzés:** 2 perc elteltével a turmixgép automatikusan leáll.
- Tippek:**
  - Élőszór mindig a puhább hozzávalókat, illetve a folyadékot helyezze a turmixkehelybe, kemény hozzávalókat, illetve a jéget csak azután.
  - Zöld turmix készítéshez először mindig a puhább hozzávalókat, illetve a folyadékot helyezze a turmixkehelybe, kemény hozzávalókat, a zöld leveleket, illetve a jéget csak azután.
  - A még lágyabb turmixok érdekében forgassa el a forgatható gombot **MAX** állásba.
- Jégaprításoz nyomja meg a **Q** gombot. A leállításhoz nyomja le újra a gombot.
- Megjegyzés:** 40 másodperc elteltével a turmixgép automatikusan leáll.
- Tippek:**
  - Élőszór mindig a puhább hozzávalókat, illetve a folyadékot helyezze a turmixkehelybe, kemény hozzávalókat, illetve a jéget csak azután.
  - Zöld turmix készítéshez először mindig a puhább hozzávalókat, illetve a folyadékot helyezze a turmixkehelybe, kemény hozzávalókat, a zöld leveleket, illetve a jéget csak azután.
  - A még lágyabb turmixok érdekében forgassa el a forgatható gombot **MAX** állásba.

## Қазақша

- Ингредиенттерді қысқа уақыт өңдеу үшін (сарымсақ сияқты), **Q** түймесін басып тұрыңыз. Тоқтау үшін түймені босатыңыз.
- Азырақ шуммен смузи жасау үшін **Q** түймесін басыңыз. Тоқтау үшін түймені қайтадан басыңыз.
- Ескерте:** 2 минуттан кейін blender өңдейді автоматты түрде тоқтатады.
- Кеңес:**
  - Әрқашан blender құмырасына алдымен жұмсақ ингредиенттерді салыңыз және сұйықтық қойыңыз, содан кейін қатты ингредиенттерді және мұзды салыңыз.
  - Жасыл смузи үшін blender құмырасына алдымен жұмсақ ингредиенттерді салыңыз және сұйықтық қойыңыз, содан кейін жапырақты жемістерді, қатты ингредиенттерді және мұзды салыңыз.
  - Жұмсағарак смузи жасау үшін айналмалы тұтқаны **MAX** (МАКС) күйіне бұрыңыз.
- Мұзды ұсақтау үшін **Q** түймесін басыңыз. Тоқтау үшін түймені қайтадан басыңыз.
- Ескерте:** 40 секундтан кейін blender өңдейді автоматты түрде тоқтатады.
- Кеңес:** Құмырманың бет ұсақтау циклін аяқтауын күтіп, одан кейін өшіріңіз. Мұзды қар сияқты етіп ұсақтау үшін, ең жоғарғы жылдамдықты таңдаңыз немесе **Q** түймесін бірнеше секунд бойы басып тұрыңыз. Натіже әлі де үймен болса, **Q** түймесін қайтадан басып тұрыңыз.

## Қазақша

- Ингредиенттерді қысқа уақыт өңдеу үшін (сарымсақ сияқты), **Q** түймесін басып тұрыңыз. Тоқтау үшін түймені босатыңыз.
- Азырақ шуммен смузи жасау үшін **Q** түймесін басыңыз. Тоқтау үшін түймені қайтадан басыңыз.
- Ескерте:** 2 минуттан кейін blender өңдейді автоматты түрде тоқтатады.
- Кеңес:**
  - Әрқашан blender құмырасына алдымен жұмсақ ингредиенттерді салыңыз және сұйықтық қойыңыз, содан кейін қатты ингредиенттерді және мұзды салыңыз.
  - Жасыл смузи үшін blender құмырасына алдымен жұмсақ ингредиенттерді салыңыз және сұйықтық қойыңыз, содан кейін жапырақты жемістерді, қатты ингредиенттерді және мұзды салыңыз.
  - Жұмсағарак смузи жасау үшін айналмалы тұтқаны **MAX** (МАКС) күйіне бұрыңыз.
- Мұзды ұсақтау үшін **Q** түймесін басыңыз. Тоқтау үшін түймені қайтадан басыңыз.
- Ескерте:** 40 секундтан кейін blender өңдейді автоматты түрде тоқтатады.
- Кеңес:** Құмырманың бет ұсақтау циклін аяқтауын күтіп, одан кейін өшіріңіз. Мұзды қар сияқты етіп ұсақтау үшін, ең жоғарғы жылдамдықты таңдаңыз немесе **Q** түймесін бірнеше секунд бойы басып тұрыңыз. Натіже әлі де үймен болса, **Q** түймесін қайтадан басып тұрыңыз.

## Magyar

- A turmixgép használatá közben a lapát segítségével teheti simábbá és megfelelő sűrűségűvé az eredményt.
- Amikor a turmixgép ki van kapcsolva, a lapáttal távolíthatja el a ragadós összetevőket a turmixohányról.
- Қазақша**
  - Блендер қосымған кезде, нәтиженің тегістігі мен біркелкілігін жақсарту үшін қалақшаны пайдаланыңыз.
  - Блендер өшірілген кезде, құмырадағы жабысқақ ингредиенттерді кетіру үшін қалақшаны пайдаланыңыз.
- Lietuviškai**
  - Kai maišytuvus įjungtas, naudokite mentelę, kad paruoštumėte tinkamos konsistencijos vienišą masę.
  - Kai maišytuvus išjungtas, mentele pašalinkite prie ašorio sienelių prilipusius produktus.
- Latviešu**
  - Kad blenderis ir ieslēgts, izmantojiet lāpstiņu, lai iegūtu viendabīgu un konsistentu masu.
  - Kad blenderis ir izslēgts, izmantojiet lāpstiņu, lai noņemtu krūkas malām pielipušus produktus.
- Polski**
  - Gdy blender jest włączony, użyj łopatki w celu uzyskania większej gładkości i lepszej konsystencji.
  - Gdy blender jest wyłączony, użyj łopatki do usunięcia składników, które przwarły do ścianek dzbanka.

## Lietuviškai

- Kai maišytuvus įjungtas, naudokite mentelę, kad paruoštumėte tinkamos konsistencijos vienišą masę.
- Kai maišytuvus išjungtas, mentele pašalinkite prie ašorio sienelių prilipusius produktus.
- Latviešu**
  - Kad blenderis ir ieslēgts, izmantojiet lāpstiņu, lai iegūtu viendabīgu un konsistentu masu.
  - Kad blenderis ir izslēgts, izmantojiet lāpstiņu, lai noņemtu krūkas malām pielipušus produktus.
- Polski**
  - Gdy blender jest włączony, użyj łopatki w celu uzyskania większej gładkości i lepszej konsystencji.
  - Gdy blender jest wyłączony, użyj łopatki do usunięcia składników, które przwarły do ścianek dzbanka.

## Română

- Dacă blenderul este pornit, utilizați spatula pentru a îmbunătăți uniformitatea și consistența rezultatului.
- Dacă blenderul este oprit, utilizați spatula pentru a îndepărta ingredientele lipite pe vas.

## Russkij

- Когда blender включен, используйте лопаточку для получения более однородной консистенции.
- Когда blender выключен, используйте лопаточку для удаления ингредиентов, налипших на стенки кувшина.
- Slovensky**
  - Keď je mixér zapnutý, pomocou varešky opatrne miešajte mixované príslady, aby ste dosiahli ešte hladšiu a krémovitejšiu konzistenciu.
  - Keď je mixér vypnutý, pomocou varešky odstráňte príslady nalepené na stene nádoby.
- Slovensčina**
  - Ko je mešalnik vklopljen, z lopatico izboljšajte gladkost in gostoto pripravljenih sestavin.
  - Ko je mešalnik izklopljen, z lopatico s posodo odstranite sprjete sestavine.

## Slovensky

- Keď je mixér zapnutý, pomocou varešky opatrne miešajte mixované príslady, aby ste dosiahli ešte hladšiu a krémovitejšiu konzistenciu.
- Keď je mixér vypnutý, pomocou varešky odstráňte príslady nalepené na stene nádoby.

## Slovensčina

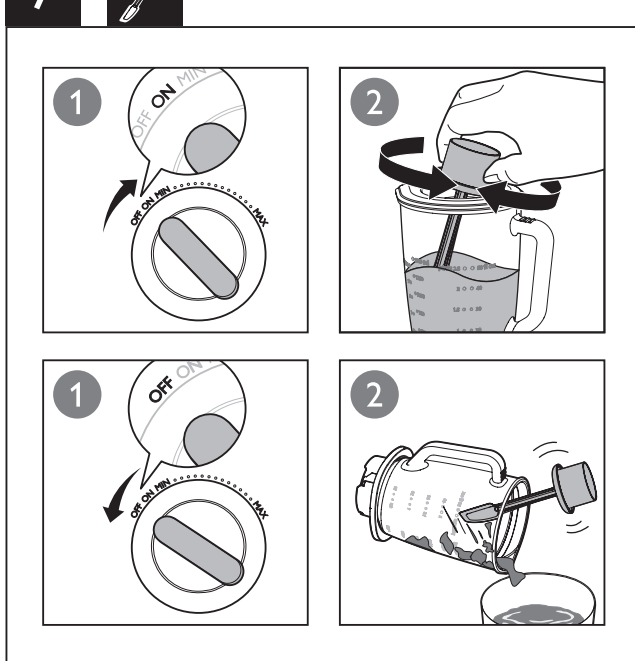
- Ko je mešalnik vklopljen, z lopatico izboljšajte gladkost in gostoto pripravljenih sestavin.
- Ko je mešalnik izklopljen, z lopatico s posodo odstranite sprjete sestavine.

## Srpski

- Dok je blender uključen, lopaticu koristite da biste postigli rezultate željene glatkosti i konzistencije.
- Dok je blender isključen, lopaticu koristite za uklanjanje sastojaka koji su zaljepili za posudu.

## Українська

- Коли блендер увімкнено, для кращої однорідності та консистенції скористайтеся лопаткою.
- Коли блендер вимкнено, за допомогою лопатки видаляйте продукти, що прилигли до стінок глека.



## English

- When the blender is switched on, use the spatula to enhance the smoothness and consistency of result.
- When the blender is switched off, use the spatula to remove the sticky ingredients on the jar.

## Български

- Когато пасаторът е включен, използвайте лопатката, за да пасирате продуктите по-гладко и равномерно.
- Когато пасаторът е изключен, използвайте лопатката, за да отстраните продуктите, поленени по стените на каната.

## Čeština

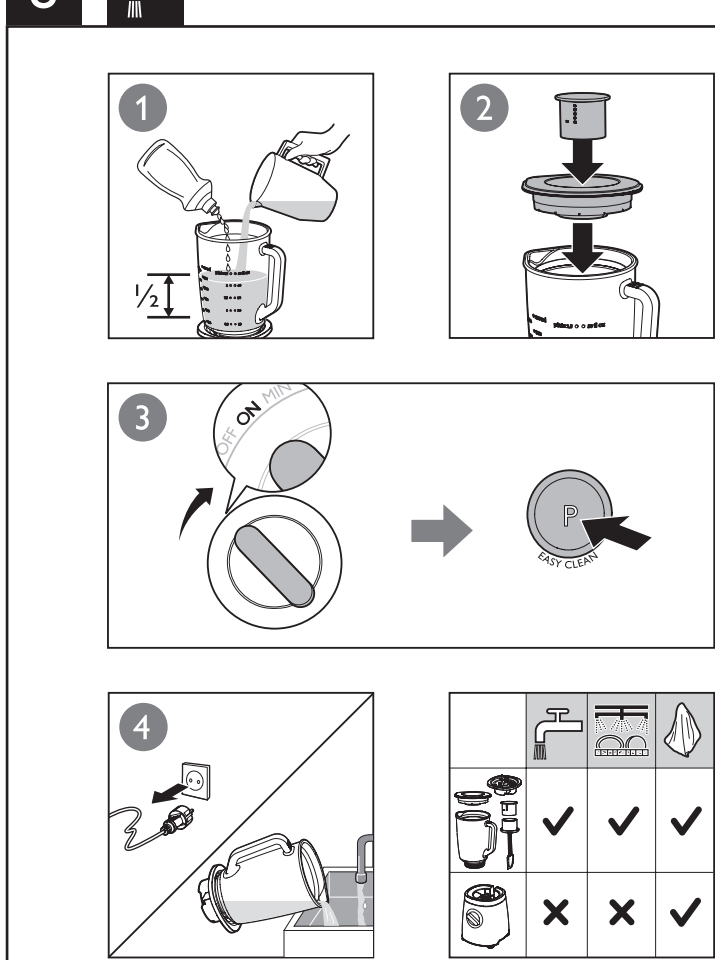
- Pokud je mixér zapnutý, použijte stěrku a zlepšete výslednou jemnost a konzistenci pokrmu.
- Pokud je mixér vypnutý, použijte stěrku a odstraňte ingredience zachycené na nádobě.

## Eesti

- Kui kannmikser on sisse lülitatud, kasutage õhulasema tulemuse saamiseks spaatlit.
- Kui kannmikser on välja lülitatud, kasutage nõu kõigelede kleepunud segu eemaldamiseks spaatlit.

## Hrvatski

- Dok je miješalica uključena, lopaticu koristite kako biste postigli glade i konzistentnije rezultate.
- Dok je miješalica isključena, lopaticu koristite za uklanjanje sastojaka koji su zaljepili za vrč.



## English

- Easy clean:** Follow the steps (Fig. 8): **1** **2** **3** **4**
- Note:** Make sure to press and hold the **Q** button a few times.

## Български

- Лесно почистване: Следвайте стъпки (Фиг. 8): **1** **2** **3** **4**
- Забелжител: Натиснете няколко пъти бутон **Q**.

## Čeština

- Snadné čištění:** Postupujte podle jednotlivých kroků (obr. 8): **1** **2** **3** **4**
- Poznámka:** Nezapomeňte znovu několikrát stisknout a podržet tlačítko **Q**.

## Eesti

- Kiirpuhastamine: järgige samme (joonis 8) **1** **2** **3** **4**
- Märkus: Arge unustage vajutada nuppu **Q** ja seda paanil korral all hoida.

## Hrvatski

- Jednostavno čišćenje:** slijedite korake (sl. 8): **1** **2** **3** **4**
- Napomena:** Svakako nekoliko puta pritisnite gumb **Q** i držite ga pritisnutim.

## Suggestie:

- Introduceerna turnaži mai întâi ingredientele moi și lichidul în vasul pentru blender, și apoi adăugați ingredientele tari și gheața.
- Pentru un smoothie verde, turnați mai întâi ingredientele moi și lichidul în vasul pentru blender, și apoi adăugați legumele verzi cu frunze, ingredientele tari și gheața.
- Pentru a prepara un smoothie mai cremos, rotiți butonul rotativ la **MAX**.
- Pentru a zdrobi gheață, apăsați butonul **Q**. Pentru a opri, apăsați din nou butonul.

**Notă:** după 40 de secunde, blenderul va opri procesarea automat.

**Sugestie:** Lăsați aparatul să efectueze cinci cicluri complete de zdrobire, apoi opriți-l. Pentru a zdrobi gheața pentru a o transforma în zăpadă, selectați turația maximă sau apăsați și țineți apăsat butonul **Q** timp de câteva secunde. Dacă bucățelele de gheață sunt prea mari, apăsați din nou butonul **Q**.

## Russkij

- Для быстрой обработки продуктов (например, чеснока) нажмите и удерживайте кнопку **Q**. Для прекращения обработки отпустите кнопку.
- Для приготовления смузи в тихом режиме нажмите кнопку **Q**. Для прекращения нажмите кнопку повторно.
- Примечание:** Через 2 минуты блендер автоматически прекратит работу.
- Совет:**
  - Сначала помещайте в кувшин блендера мягкие и жидкие ингредиенты, а затем твердые ингредиенты и лед.
  - Для приготовления зеленого смузи сначала поместите в кувшин блендера мягкие и жидкие ингредиенты, а затем зелень, твердые ингредиенты и лед.
  - Для получения более однородной консистенции смузи поверните регулятор в положение **MAX**.
- Для колки льда нажмите кнопку **Q**. Для прекращения нажмите кнопку повторно.

## Slovensky

- Ak chcete na krátko spustiť spracovanie surovín (napr. cesnaku), stlačte a podržte stlačené tlačidlo **Q**. Proces zastavte uvoľnením tlačidla.
- Pre jemnejšiu nápoj pri zrnitejšej hladine hliuku pripravte stlačením tlačidla **Q**. Proces zastavte opätovným stlačením tlačidla.
- Poznámka:** proces sa automaticky zastaví po 2 minútach.
- Tip:**
  - Do nádoby mixéra vždy najskôr vložte mäkké suroviny a tekutinu. Potom pridajte tvrdé suroviny a ľad.
  - Ak chcete pripraviť jemný nápoj z listovej zeleniny, do nádoby mixéra najskôr vložte mäkké suroviny a tekutinu. Potom pridajte listovú zeleninu a ľad.
  - Este jemnejší nápoj pripravte otočením otočného regulátora na hodnotu **MAX**.
- Ak chcete drciť ľad, stlačte tlačidlo **Q**. Proces zastavte opätovným stlačením tlačidla.
- Poznámka:** mixér automaticky zastaví proces po 40 sekundách.
- Tip:** Nechajte zariadenie dokončiť päť cyklov drcenia a potom ho vypnite. Ak chcete ľad podvráť na sneh, zvolte maximálnu rýchlosť alebo stlačte a pár sekúnd podržte stlačené tlačidlo **Q**. Ak je podvrátený ľad stále veľmi hrubý, opätovne stlačte a podržte stlačené tlačidlo **Q**.

## Slovensčina

- Če želite htro obdelati sestavine (na primer česen), pritisnite in držite gumb **Q**. Za zaustavitv spustite gumb.
- Če želite napitek zmešati z manj hrupa, pritisnite gumb **Q**. Za zaustavitv gumb pritisnite še enkrat.
- Opomba:** mešalnik po 2 minutah samodejno zaustavi mešanje.
- Namig:**
  - V posodo mešalnika vedno najprej vstavite mehke sestavine in tekočino, nato pa trde sestavine in led.
  - Ča zeleni napitek v posodo mešalnika najprej vstavite mehke sestavine in tekočino, nato pa listnato zelenjavo, trde sestavine in led.
  - Ča bolj tekoč napitek obrnite vrtni gumb na najvišjo nastavitev **MAX**.
- Če želite zdrobit led, pritisnite gumb **Q**. Za zaustavitv gumb pritisnite še enkrat.
- Opomba:** mešalnik po 40 sekundah samodejno zaustavi mešanje.

**Nasvet:** Počakajte, da aparat dokonča pet ciklov drobljenja, in ga nato izklopite. Če želite led zdrobit v sneg, izberite najvišjo hitrost ali pritisnite in nekaj sekund podržite stlačené tlačidlo **Q**. Če je led še vedno pregrbo, še enkrat pritisnite in držite gumb **Q**.

## Srpski

- Da biste brzo obradili sastojke (kao što je beli luk), pritisnite i držite dugme **Q**. Pustite dugme da biste zaustavili.
- Da biste napravili gusti napitak uz manje buke, pritisnite dugme **Q**. Da biste zaustavili, ponovo pritisnite dugme.
- Piezime:** Pēc 2 minūtes blenderis automātiski pārtrauks darību.
- Padoms:**
  - Vienmēr vispirms ievietojiet blendera krūkā mīkstās sastāvdaļas, pēc tam cietās sastāvdaļas un ledu.
  - Zaļajiem kokteiļiem vispirms ievietojiet blenderī mīkstās sastāvdaļas un šķidrumu, pēc tam zaļās lapas, cietās sastāvdaļas un ledu.
  - Lai iegūtu šķidrāku kokteili, pagrieziet slēdzi pozīcijā **MAX**.
- Lai smalcinātu ledu, nospiediet pogu **Q**. Lai apturētu darību, nospiediet pogu vēlreiz.
- Piezīme:** Pēc 40 sekundēm blenderis automātiski pārtrauks darību.
- Padoms:** Laujiet ierīcei veikt piecus smalcināšanas ciklus un pēc tam izslēdziet. Lai smalcinātu ledu sniegā, izvēlieties maksimālo ātrumu vai nospiediet un dažas sekundes turiet nospiestu pogu **Q**. Ja rezultāts joprojām ir pārāk rupjš, vēlreiz nospiediet un turiet nospiestu pogu **Q**.

## Українська

- Для швидкої обробки продуктів (наприклад, часнику) натисніть і утримуйте кнопку **Q**. Щоб зупинити блендер, відпустіть кнопку.
- Для приготування смузі із меншим шумом, натисніть кнопку **Q**. Щоб зупинити, натисніть кнопку ще раз.
- Примітка:** Через 2 хвилини блендер автоматично припинить роботу.
- Порада:**
  - Завжди спочатку кладіть у глек блендера м'які та рідкі продукти, а потім тверді продукти та лід.
  - Для приготування зеленого смузі спочатку кладіть у глек блендера м'які та рідкі продукти, а потім тверді продукти та лід.
  - Для приготування однорідного смузі поверніть поворотний регулятор у положення **MAX**.
- Щоб подрібнити лід, натисніть кнопку **Q**. Щоб зупинити блендер, натисніть кнопку ще раз.
- Примітка:** Через 40 секунд блендер автоматично припинить роботу.
- П**